

## PRIVACIDAD DEL PACIENTE

La privacidad del paciente es una prioridad para Lamprey Health Care (LHC).

Nosotros seguimos estrictamente las leyes federales o estatales de mantener la confidencialidad de la información médica del paciente

## ¿CÓMO NOSOTROS USAMOS LA INFORMACIÓN MÉDICA?

Cuando usted visita Lamprey Health Care, nosotros usamos su información médica para tratarlo, para obtener pagos por los servicios, y conducir negocios normales conocidos como operaciones del cuidado de la salud. Un ejemplo de cómo nosotros usamos su información médica incluye:

- ◆ **TRATAMIENTOS** – Nosotros mantenemos un historial médico de cada visita a la oficina o al hospital. Esta ficha podría incluir los resultados de sus análisis, diagnósticos, medicamentos, y sus reacciones a medicamentos o terapias. Esto permite a sus doctores, enfermeras y a otros miembros del personal médico de proveer el mejor cuidado para satisfacer sus necesidades.
- ◆ **PAGOS** – Nosotros documentamos los servicios y materiales que usted recibe en cada visita así su seguro médico u otro seguro nos pueda pagar. Nosotros podemos decirle a su plan de seguro médico acerca de futuros tratamientos o servicios que requieran previa aprobación.
- ◆ **OPERACIONES DE ATENCIÓN MÉDICA** – Nosotros usamos su información médica para mejorar los servicios que nosotros proveemos, para entrenamientos del personal y/o estudiantes para operaciones de negocios, mejoramientos de calidad de servicios, y para servicios públicos.

## OTROS SERVICIOS

Nosotros también podríamos usar su información para:

- ◆ Sugerirle tratamientos alternativos.
- ◆ Informarle de los beneficios y servicios.
- ◆ Comunicación con los familiares y amigos que estén involucrados a su cuidado.
- ◆ Comunicación con otras organizaciones o asociados de Lamprey Health Care para tratamientos, pagos u operaciones de atención médica. Asociados de negocios deberán seguir nuestras estrictas reglas de privacidad.
- ◆ Envíos de recordatorios de citas.\*
- ◆ Incluirlos en el directorio de pacientes.\*
- ◆ Contactarlos para recaudación de fondos de Lamprey Health care.\*
- ◆ Estricta búsqueda y revisión interna de buena conducta para asegurarnos la protección de información y el consentimiento del paciente.\*
- ◆ Elección del Paciente
- ◆ Los servicios mencionados (arriba) seguidos de un asterisco (\*) son opcionales. Usted puede decirle al coordinador, al personal de coordinadores o al personal de recaudadores de fondos (si lo contactan) que usted no desea participar.

## ¿NECESITA MÁS INFORMACIÓN?

- ◆ Visite nuestro web site o correo electrónico al:  
[www.lampreyhealth.org](http://www.lampreyhealth.org)
- ◆ Llame o escriba al Oficial de Privacidad al número o dirección señalada en la parte de atrás de este aviso.
- ◆ Solicite una copia de Lamprey Health Aviso de Prácticas de Información de Salud.

## INFORMACIÓN QUE NOSOTROS REVELAMOS

- ◆ Tenemos ocasiones limitadas de cuando nosotros estamos permitidos o nos piden revelar su información médica sin que usted tenga que darnos su firma de autorización. Estas ocasiones están enlistadas abajo:
- ◆ Para actividades del Departamento de Sanidad o de Salud tales como monitorear enfermedades o recursos de atención médica.
- ◆ Para proteger a menores y a personas mayores víctimas de abusos y negligencias.
- ◆ Para actividades federales y del departamento de salud del estado tales como investigación de fraudes.
- ◆ Para procedimientos administrativos o judiciales.
- ◆ Si es requerido por la ley o por imposición del cumplimiento de la ley con documentos oficiales.
- ◆ Para forenses, médicos examinadores y directores de funerarias.
- ◆ Para donación de órganos.

Para evitar al público amenazas graves de salud y seguridad autorización. Usted puede revocar su autorización en cualquier momento.

## SUS RESPONSABILIDADES

- ◆ Lamprey Health Care se le requiere por ley a:
- ◆ Mantener la privacidad de la información médica del paciente.
- ◆ Proveer un aviso de nuestras obligaciones y prácticas de privacidad.
- ◆ Acatar los términos del aviso corrientemente en vigencia

Nosotros nos reservamos el derecho de cambiar las prácticas de privacidad y hacer efectivas las nuevas prácticas a todas la información que nosotros mantenemos. Los avisos renovados serán señalados en nuestras facilidades y disponibles en nuestro correo electrónico. Usted también podría solicitar un papel de la copia.

## DERECHOS DEL PACIENTE

Usted tiene el derecho a:

- ◆ Solicitar que nosotros pongamos restricción en el uso y revelación de su información médica. (Nosotros a lo mejor no podremos cumplirles con todos sus pedidos.)
- ◆ Solicitar que nosotros usemos un número de teléfono específico o dirección para comunicarnos con usted.
- ◆ Revisar una copia de su información médica (puede haber un costo).\*
- ◆ Obtener un papel de la copia del aviso aún si usted lo recibe letrónicamente.

La solicitud seguida de un asterisco (\*) deberá hacerse por escrito.

## PARA CONTACTARNOS

Si usted le gustaría ejercer sus derechos, o si usted siente que sus derechos han sido violados:

- ◆ Contacte el Oficial de Privacidad  
Teléfono: 603-659-3106 x7246  
Dirección: Lamprey Health Care  
207 South Main St.  
Newmarket, NH 03857
- ◆ O llame a la línea de reporte confidencial al 603-659-2494 extensión 7444.

Todas las quejas serán completamente investigadas; los pacientes no sufrirán penalización alguna por quejarse. Usted también podría quejarse con la Secretaria del Departamento de Salud y los Servicios de Relaciones Humanas en Washington, D.C.



**Lamprey Health Care**

*Where Excellence and Caring Go Hand in Hand*

## Lamprey Health Care



---

## La Asistencia Médica de la lamprea La nota de Información Practica Efectivo: el 14 de abril de 2003

---

Esta nota describe cómo su información médica se puede utilizar y puede ser revelada y cómo usted puede conseguir acceso a esta información.

Revíselo por favor con cuidado.